



Mit dem Besuch eines vom Verkehrssicherheitsrat empfohlenen Kurses leisten Sie einen Beitrag zur Hebung der Verkehrssicherheit. Der Fonds für Verkehrssicherheit beteiligt sich 2010 wie folgt an Ihren Kurskosten.

Bei Motorradkursen:

Fr. 200.– an MotorradfahrerInnen vom 1.1.–30.6.2010

Fr. 100.– an MotorradfahrerInnen vom 1.7.–31.12.2010

Bei Kursen «Leichte Motorwagen auf öffentlichen Strassen»:

Fr. 50.– an Lenkerinnen und Lenker ab Jahrgang 1945 und älter

Bei den restlichen Kursen:

Fr. 100.– an Lenkerinnen und Lenker bis Jahrgang 1980 und jünger

(Ausgenommen sind Kurse, welche auf Rennstrecken im In- und Ausland stattfinden.)

Beitragsberechtigt sind Personen mit Wohnsitz in der Schweiz oder Personen mit Arbeitsplatz in der Schweiz.

En fréquentant l'un des cours recommandés par le Conseil de la sécurité routière, vous contribuez à accroître la sécurité du trafic.

Le Fonds de sécurité routière participe comme suit en 2010 à vos frais de cours.

Aux cours pour motocyclistes:

Fr. 200.– aux motocyclistes du 1.1.–30.6.2010

Fr. 100.– aux motocyclistes du 1.7.–31.12.2010

Aux cours a «Véhicules à moteur légers sur les routes publiques»:

Fr. 50.– aux conducteurs et conductrices nés en 1945 ou plus âgés

Aux autres cours:

Fr. 100.– aux conducteurs et conductrices nés en 1980 ou plus jeunes

(Sont exclus les cours organisés sur des circuits de course en Suisse ou à l'étranger.)

Ont droit aux contributions les personnes domiciliées ou ayant leur place de travail en Suisse.

Partecipando ai corsi raccomandati dal Consiglio della sicurezza stradale contribuirete ad aumentare la sicurezza stradale.

Nel 2010 il Fondo di sicurezza stradale partecipa alle quote di partecipazione ai corsi nella seguente misura.

Ai corsi per motociclisti:

Fr. 200.– per motociclisti dal 1.1.–30.6.2010

Fr. 100.– per motociclisti dal 1.7.–31.12.2010

Ai corsi «Autoveicoli leggeri su strade pubbliche»

Fr. 50.– per ogni conducente a partire dalla classe 1945 e più anziani

Rimanenti corsi:

Fr. 100.– per conducenti fino alla classe 1980 e più giovani

(Restano esclusi i corsi che si svolgono su circuiti da corsa in Svizzera e all'estero.)

Possono beneficiare di un contributo le persone domiciliate in Svizzera oppure con un posto di lavoro in Svizzera.

Verzeichnis der Kursveranstalter

die vom Verkehrssicherheitsrat empfohlene Weiterbildungskurse anbieten.

Über allfällige Änderungen bei den empfohlenen Kursen und Kursveranstaltern können Sie sich im Internet unter www.vsr.ch orientieren.

Liste des organisateurs

de cours de perfectionnement recommandés par le Conseil suisse de la sécurité routière.

Les modifications relatives aux cours recommandés et à leurs organisateurs peuvent être consultées sur Internet à l'adresse www.vsr.ch.

Elenco degli organizzatori

di corsi che offrono corsi di perfezionamento raccomandati dal Consiglio della sicurezza stradale.

Eventuali modifiche riguardanti i corsi raccomandati e i rispettivi organizzatori sono verificabili sul sito www.vsr.ch.

Leichte Motorwagen / Véhicules à moteur légers / Autoveicoli leggeri

Kurse auf Anlagen / Cours sur circuit / Corsi in pista

ASSR Regensdorf, Regensdorf	www.assr.ch	044 840 15 82
A-Z Verkehrsschule, Goldach	www.autofahren.ch	071 446 04 84
Centre Top-Conduite, Develier	www.top-conduite.ch	032 423 24 44
Driving Center Schweiz, Safenwil	www.drivingcenter.ch	062 887 70 00
Driving Graubünden, Cazis	www.drivinggraubuenden.ch	081 632 30 30
Safe Driving, Osogna	www.osogna.safedriving.ch	091 863 18 78
TCS, Sezione Ticino, Rivera	www.tcs-ticino.ch	091 935 91 35
TCS, Section Valais, Sion	www.sectionvs.tcs.ch	027 329 28 10
TCS, Section Vaud, Cossonay	www.sectionvd.tcs.ch	021 863 22 22
TCS, Test & Training, Betzholz	www.test-und-trainingtcs.ch	043 843 10 00
TCS, Test & Training, Emmen LU	www.test-und-trainingtcs.ch	041 267 12 38
TCS, Test & Training, Stockental	www.test-und-trainingtcs.ch	033 341 83 83
TCS, Test & Training, Suisse Romande, Vernier	www.test-et-trainingtcs.ch	022 417 27 27

Kurse auf öffentlichen Strassen / Cours sur la route publique / Corsi su strada pubblica

AFV Verkehrsschule Zug, Zug	www.afv.ch	041 711 40 10
Driving Center Schweiz, Safenwil	www.drivingcenter.ch	062 887 70 00
Driving Graubünden, Cazis	www.drivinggraubuenden.ch	081 632 30 30
OFV Ostschweizer Fahrlehrer-Verband, Herisau	www.l-auto.ch	071 352 33 63
PK Driver-Training, Wohlen AG	www.driver-training.ch	056 618 48 12
TCS, Sektion beider Basel, Füllinsdorf	www.tcsbasel.ch	061 906 66 66
TCS, Sektion Bern, Bern	www.tcs.ch	031 356 34 56
TCS, Section Jura, Courfaivre	www.tcs.ch	032 435 55 85
TCS, Sektion Schaffhausen, Schaffhausen	www.tcs.ch	052 630 00 00
TCS, Sektion Solothurn, Oensingen	www.tcs-so.ch	062 396 46 80
TCS, Sektion Thurgau, Weinfelden	www.tcs-thurgau.ch	052 761 20 70
TCS, Section Valais, Sion	www.sectionvs.tcs.ch	027 329 28 10
TCS, Section Vaud, Cossonay	www.sectionvd.tcs.ch	021 863 22 22
TCS, Sektion Zürich, Volketswil	www.tcs-zueri.ch	044 286 86 36
TCS, Test & Training, Emmen LU	www.test-und-trainingtcs.ch	041 267 12 38
TCS, Test & Training, Suisse Romande, Vernier	www.test-et-trainingtcs.ch	022 417 27 27

Kurse im Gelände / Cours dans le terrain / Corsi fuoristrada

TCS, Test & Training, Betzholz	www.test-und-trainingtcs.ch	043 843 10 00
TCS, Test & Training, Stockental	www.test-und-trainingtcs.ch	033 341 83 83

Motorrad / Motorcycle / Motociclette

Kurse auf Anlagen / Cours sur circuit / Corsi in pista

ASSR Regensdorf, Regensdorf	www.assr.ch	044 840 15 82
C & C Team, Wettingen	www.ccteam.ch	056 426 34 34
Cornu Master School, Enges	www.cornu-moto.ch	032 757 20 72
Driving Center Schweiz, Safenwil	www.drivingcenter.ch	062 887 70 00
Driving Graubünden, Cazis	www.drivinggraubuenden.ch	081 632 30 30
Fahrfhof Wohlen, Wohlen (AG)	www.fhw.ch	056 622 11 17
Freeride, Lachen	www.freeride.ch	055 442 67 07
Kneubi's Biker School, Schöftland	www.icompostella.ch	079 334 83 84
Max Riedo, Uster	www.maxriedo.ch	044 940 74 43
Moto-Team ZO, Wetzikon	www.zueger-fahrschule.ch	044 972 19 19
Moto-Trainingskurse, Steffisburg	www.moto-trainingskurse.ch	033 437 81 82
TCS, Sektion Thurgau, Weinfelden	www.tcs-thurgau.ch	052 761 20 70
TCS, Section Vaud, Cossonay	www.sectionvd.tcs.ch	021 863 22 22
TCS, Test & Training, Betzholz	www.test-und-trainingtcs.ch	043 843 10 00
TCS, Test & Training, Emmen LU	www.test-und-trainingtcs.ch	041 267 12 38
TCS, Test & Training, Stockental	www.test-und-trainingtcs.ch	033 341 83 83
TCS, Test & Training, Suisse Romande, Vernier	www.test-et-trainingtcs.ch	022 417 27 27
Verkehrszentrum Tuggen, Tuggen	www.verkehrszentrum.ch	055 460 33 33

Kurse auf öffentlichen Strassen / Cours sur la route publique / Corsi su strada pubblica

Cornu Master School, Enges	www.cornu-moto.ch	032 757 20 72
Driving Graubünden, Cazis	www.drivinggraubuenden.ch	081 632 30 30
Fahrfhof Wohlen, Wohlen (AG)	www.fhw.ch	056 622 11 17
Fahrtraining Frey, Azmoos	www.fahrtraining-frey.ch	079 222 04 00
Freeride, Lachen	www.freeride.ch	055 462 21 26
Kneubi's Biker School, Schöftland	www.icompostella.ch	079 334 83 84
Moto-Team ZO, Wetzikon	www.zueger-fahrschule.ch	044 972 19 19
Moto-Trainingskurse, Steffisburg	www.moto-trainingskurse.ch	033 437 81 82

Kurse im Gelände / Cours dans le terrain / Corsi fuoristrada

Cornu Master School, Enges	www.cornu-moto.ch	032 757 20 72
Driving Center Schweiz, Safenwil	www.drivingcenter.ch	062 887 70 00
Driving Graubünden, Cazis	www.drivinggraubuenden.ch	081 632 30 30

Schwere Motorwagen / Véhicules à moteur lourds / Autoveicoli pesanti

Kurse auf Anlagen / Cours sur circuit / Corsi in pista

Driving Center Schweiz, Safenwil	www.drivingcenter.ch	062 887 70 00
Safe Driving, Osogna	www.osogna.safedriving.ch	091 863 18 78

Kurse auf öffentlichen Strassen / Cours sur la route publique / Corsi su strada pubblica

PK Driver-Training (Fahrkurse G40), Wohlen AG	www.driver-training.ch	056 618 48 12
SVLT (Fahrkurse G40), Riniken	www.g40.ch	056 441 20 22